

# 143

€ 6,20 (tariffe d'abbonamento nell'ultima pagina della rivista)

<http://www.rivistamusica.com>

direttore responsabile:

**Stephen Hastings**

direttore editoriale:

**Roberto Zecchini**

segreteria:

**Sonia Severgnini**

Foto: Davies (65), DG (14), M. Evans/I. Kar (45), Lannino (104), Linea tre e Archivio Carlson Cacciatori Neumann (106a, 106b, 106c, 107a, 107b), C. Oswald/DG (36), OSI (87), Phoenix (82b), Putland (59), J. Reichardt/DG (Copertina), Schaffler Photo (32), Schlüter (93), Tamoni/Teatro alla Scala (100), TDK (32, 42a, 42b).

direzione, amministrazione, abbonamenti

Via Tonale, 60 - 21100 Varese

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013

progettazione grafica:

**Roberto Zecchini**

redazione:

MUSICA - Via Tonale, 60 - 21100 Varese

Fax 0332 331013 - e-mail: [info@rivistamusica.com](mailto:info@rivistamusica.com)

pubblicità:

**Datacompos snc**

Via Tonale, 60 - 21100 Varese - [info@zecchini.com](mailto:info@zecchini.com)

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013



**Zecchini Editore**

Via Tonale, 60 - 21100 Varese

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013

e-mail [info@zecchini.com](mailto:info@zecchini.com) - <http://www.zecchini.com>

fotocomposizione e fotoritocco:

**Datacompos snc**

Via Tonale, 60 - 21100 Varese

Tel. 0332 335606 - Fax 0332 331013

[info@datacompos.com](mailto:info@datacompos.com) - [www.datacompos.com](http://www.datacompos.com)

stampa:

**Lulnostamp srl**

Via Volta, 9 - 21010 Germignaga (VA)

distribuzione per l'Italia:

**Messaggerie Periodici SpA - Aderente ADN**

Via G. Carcano, 21 - 20142 Milano - Tel. 02 895921

spedizione in abbonamento postale

45% art. 2, comma 20/B, L. 662/96 - Filiale di Varese

registr. Trib. Varese n. 774 del 15 maggio 1999

Iscr. al ROC n. 5910



rivista associata all'USPI

E' riservata la proprietà letteraria di tutti gli scritti pubblicati. L'editore è a disposizione degli aventi diritto. Le opinioni espresse negli articoli coinvolgono esclusivamente i loro autori. Fotografie e manoscritti inviati alla Redazione non si restituiscono, anche se non vengono pubblicati. E' vietata la riproduzione, anche parziale dei testi e delle foto pubblicate senza l'autorizzazione scritta dall'Editore.

# MUSICA

Rivista di informazione musicale e discografica  
fondata da Umberto Masini



**DIRETTORI**

## Intervista a Marc Minkowski

di Alessandro Taverna

pagina 32

# TOQUARANTATRE A R I O

SPECIALE CANNES CLASSICAL AWARDS

## Hélène al Châtelet Minkowski dirige l'operetta di Offenbach

di Stephen Hastings

pagina 42

## Le Fantasie di Telemann

di Paolo Bertoli

pagina 43

## Ascoltando Adolphe Biarent

di Paolo Bertoli

pagina 43

## Dalla cronaca alla storia Le sinfonie di Shostakovich

di Paolo Bertoli

pagina 44

INTERPRETI

## L'Accademia Bizantina incide Scarlatti

di Alessandro Zignani

pagina 48

COMPOSITORI



## Suoni e silenzi Dialogo con Helmut Lachenmann

di Massimo Pastorelli

pagina 52

RUBRICHE



pagina 98

Hanno collaborato a questo numero:

Paolo Albani, Michael Aspinall, Carlo Bellora, Paolo Bertoli, Roberto Brusotti, Fausto Cacciatori, Alberto Cantù, Luciano Clemeno, Roberto Codazzi, Gian Enrico Cortese, Silvio Delfino, Giorgio De Martino, Matteo Galli, Gianni Gori, Gianni M. Gualberto, Stephen Hastings, Tommaso Lana, Silvia Limongelli, Gian Andrea Lodovici, Carlo Majer, Giovanni Majer, Mario Marcarini, Gregorio Nardi, Massimo Pastorelli, Paolo Petazzi, Giorgio Rampone, Piero Rattalino, Fabio Sartorelli, Luca Segalla, Christian Springer, Gino Tanasini, Alessandro Taverna, Giovanni Vitali, Paolo Zecchini, Roberto Zecchini, Alessandro Zignani

- 7 EDITORIALE
- 8 INDICE RECENSIONI
- 12 RECITE, RECITAL, CONCERTI
- 14 ANTICIPAZIONI
- 16 LETTURE MUSICALI
- 18 ATTUALITÀ
- 22 VETRINA CD
- 26 MUSICA IN RETE di Paolo Zecchini
- 28 ALTA FEDELTA' PER MUSICOFILI
- 40 CANNES CLASSICAL AWARDS: I VINCITORI
- 58 RECENSIONI
- 94 DISTRIBUTORI CD & DVD
- 96 RECENSIONI BREVI
- 98 DALLA PLATEA
- 106 LO STRUMENTO E L'INTERPRETE
- 108 L'INTERPRETE E IL SUO STRUMENTO:  
ROGER BOBO
- 109 NOVITÀ CD & DVD di Gian Andrea Lodovici

# Arricchisci la tua biblioteca dedicata alla Grande Musica



DA VERDI  
ALLA PRIMA CROCIATA



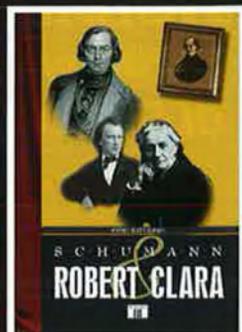
IL LIBRO  
DEI CONTRAPPUNTI



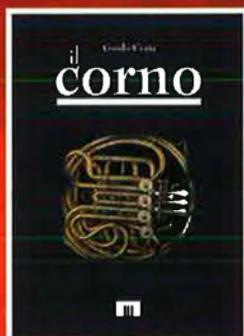
IL LIBRO DEI LABIRINTI  
MUSICALI



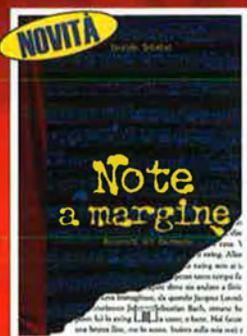
LA STORIA DI VIOLETTA  
RACCONTATA DALLA  
SORELLA NUBILE DI ALFREDO



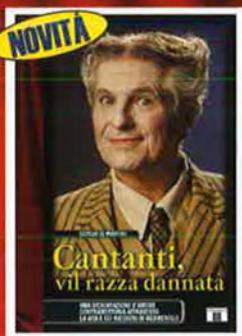
IL PROFILO BIOGRAFICO  
DI ROBERT E CLARA  
SCHUMANN



G. CORTI - IL CORNO



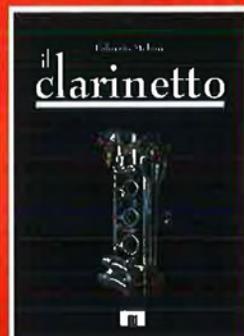
RACCONTI MUSICALI  
DAL SURREALE



LA VITA DEI CANTANTI  
RACCONTATA DA BENELLI



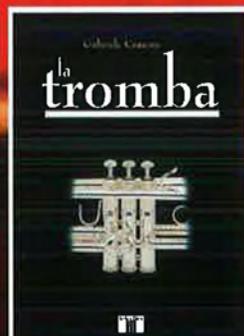
UN ROMANZO MUSICALE  
APPASSIONANTE



F. MELONI - IL CLARINETTO



F. FILILO - MANUALI E METODI DELLA NUOVA SCUOLA VIOLINISTICA ITALIANA



G. CASSONE - LA TROMBA



I QUADERNI DEDICATI ALLA MUSICA DA CAMERA



Per ordinare  
questi libri  
contatta  
Zecchini Editore  
Tel. 0332 331041  
Fax 0332 331013  
www.zecchini.com  
info@zecchini.com  
oppure  
richiedili nelle  
migliori librerie



# Editoriale

*Il rapporto tra MUSICA e il disco è sempre stato intensissimo, e continuerà ad esserlo al di là degli alti e bassi del mercato (ora sembra che siamo in una fase di ripresa). La ragione è semplice: il disco permette un'analisi più approfondita dell'esecuzione musicale e della rappresentazione teatrale (nel caso del DVD video) di qualsiasi concerto o spettacolo dal vivo. La possibilità di ascoltarlo (o vederlo) più volte, fare confronti e leggere nel contempo la partitura fa sì che la critica discografica sia, almeno potenzialmente, una forma serissima di analisi musicale e drammaturgica. Ad un recente convegno internazionale organizzato a Roma dall'Istituto di Ricerca per il Teatro Musicale (presieduto da Carlo Marinelli) si è persino ipotizzato che la registrazione sonora possa essere considerata più autentica, come documento musicale, della stessa partitura. Un'ipotesi interessante, se non altro perché ci ricorda quante componenti espressive (penso per esempio al vibrato di un violino o di un cantante) siano ignorate da quei musicologi che si fermano al segno scritto.*

*Su questo numero celebriamo l'appuntamento discografico più significativo dell'anno (per quanto riguarda la musica classica): i Cannes Classical Awards, che si svolgono ogni fine gennaio nell'ambito del Midem, e che rappresentano la sintesi del lavoro critico di sette testate di altrettanti paesi. L'autorevolezza di questi premi, rispetto per esempio ai « Gramophone Awards », sta appunto nel fatto che superano le frontiere del gusto che separano i singoli paesi. Naturalmente il processo di selezione diventa in questo caso più complesso e faticoso, anche a causa di una distribuzione non sempre capillare e delle diverse date di uscita dei CD. Capita sempre che alcuni dei dischi premiati non siano stati recensiti da tutte le riviste nell'arco dell'anno (il periodo preso in esame questa volta andava dall'agosto del 2001 al luglio del 2002). Per questo motivo abbiamo deciso di presentare proprio su questo numero le più importanti incisioni che non abbiamo potuto votare personalmente, tra cui l'integrale delle sinfonie di Shostakovich pubblicata dalla Brilliant Classics e premiata come « disco dell'anno ».*

*Il nostro personaggio di copertina, il direttore francese Marc Minkowski (intervistato da Alessandro Taverna), ha avuto due premi a Cannes per le versioni audio e video della Belle Hélène di Offenbach, e la sua carriera rappresenta un modello intelligentissimo di apertura mentale anche nell'approccio al disco. Per un compositore impegnato come Helmut Lachenmann, incontrato nel suo ritiro italiano da Massimo Pastorelli, il disco è diventato ormai un mezzo primario per diffondere le proprie musiche (grazie al coraggio di etichette come Kairos e ECM). Non meno importanti sono state le incisioni nel far conoscere il talento estroso dell'Accademia Bizantina diretta da Ottavio Dantone. Alessandro Zignani ci racconta qui la prima registrazione mondiale, effettuata a Ferrara, di alcuni capolavori dimenticati di Alessandro Scarlatti.*

Stephen Hastings